

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 278
15 October 1974

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Regulation (EEC) No 2601/74 of the Commission of 14 October 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1
- Regulation (EEC) No 2606/74 of the Commission of 14 October 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- Regulation (EEC) No 2607/74 of the Commission of 11 October 1974 concerning an invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to Bangladesh 5
- ★ Regulation (EEC) No 2608/74 of the Commission of 14 October 1974 fixing the special levies applicable to New Zealand butter and cheese imported into the United Kingdom under Protocol No 18 6
- ★ Regulation (EEC) No 2609/74 of the Commission of 14 October 1974 on the sale for export of skimmed-milk powder held by intervention agencies 7
- Regulation (EEC) No 2610/74 of the Commission of 14 October 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 10
-

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

74/498/EEC :

- Commission Decision of 19 September 1974 fixing the minimum levy for the invitation to tender for the export levy on common wheat issued under Regulation (EEC) No 1841/74 12

74/499/EEC :

- Commission Decision of 19 September 1974 fixing the minimum levy for the invitation to tender for the export levy on common wheat issued under Regulation (EEC) No 1840/74 14

Contents (continued)

74/500/EEC :

Commission Decision of 19 September 1974 fixing the minimum export levy for the invitation to tender for the export of husked long grain rice issued under Regulation (EEC) No 1921/74 15

74/501/EEC :

★ Commission recommendation of 20 September 1974 to the French Republic concerning adjustment of the State monopoly of a commercial character in spirits 'vis-à-vis' the new Member States 16

74/502/EEC :

Commission Decision of 25 September 1974 closing the standing invitation, pursuant to the Decision of 10 July 1974, to tender for 50 000 metric tons of common wheat held by the Dutch intervention agency 17

74/503/EEC :

Commission Decision of 26 September 1974 fixing the minimum export levy for the invitation to tender for the export of husked long grain rice issued under Regulation (EEC) No 1921/74 18

74/504/EEC :

Commission Decision of 26 September 1974 fixing the minimum levy for the invitation to tender for the export levy on common wheat issued under Regulation (EEC) No 1840/74 19

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 20

Restricted procedures 21

Corrigenda

★ Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1614/74 of 25 June 1974 on the temporary suspension of the autonomous Common Customs Tariff duties on a number of agricultural products (OJ No L 174, 28. 6. 1974) 30

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2601/74 OF THE COMMISSION**of 14 October 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2524/74 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 October
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 October 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	12.52
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2606/74 OF THE COMMISSION**of 14 October 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 October
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 October 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2607/74 OF THE COMMISSION**of 11 October 1974****concerning an invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to Bangladesh**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 530/74 ⁽³⁾ of 4 March 1974 laying down general rules for the supply of milk fats as food aid to certain developing countries and certain international organizations provides *inter alia* that butteroil obtained from butter held by intervention agencies is to be made available to Bangladesh; whereas this country has made a request for the delivery of 1 500 metric tons; whereas the supply costs of that butteroil must be put out to tender under the terms and conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 1365/74 ⁽⁴⁾ of 31 May 1974 on the supply of butteroil as food aid to certain developing countries;

Whereas certain points in Regulation (EEC) No 1365/74 must be specified in greater detail, in particular the time limit for the submission of tenders and the terms of delivery of the butteroil;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Tenders shall be invited under the terms and conditions laid down in Regulation (EEC) No 1365/74 for

the manufacture and delivery of 1 500 metric tons of butteroil for Bangladesh and divided up in three lots A, B and C, each comprising 500 metric tons.

Article 2

1. The butter for the manufacture of the butteroil shall be taken from stocks held by the German intervention agency.

2. The butteroil shall be put up in 20 kg metal canisters.

3. The words to be printed on the label as provided under II 3 (b) of the Annex to Regulation (EEC) No 1365/74 shall be the following:

'Gift of the European Economic Community to the People's Republic of Bangladesh'.

Article 3

1. The delivery shall be effected from a Community port accessible for ocean-going ships.

2. Delivery shall be made on a date to be fixed by the intervention agency concerned after 27 November and before 13 December 1974.

Article 4

The closing date for the submission of tenders shall be 5 November 1974 at 12 noon.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 65, 7. 3. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 147, 1. 6. 1974, p. 46.

REGULATION (EEC) No 2608/74 OF THE COMMISSION

of 14 October 1974

fixing the special levies applicable to New Zealand butter and cheese imported into the United Kingdom under Protocol No 18

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the accession of new Member States to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and to Protocol No 18 ⁽²⁾, (hereinafter called the 'Protocol') to the Act annexed thereto;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 226/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for imports of New Zealand butter and cheese into the United Kingdom, and in particular Article 8 thereof;

Whereas pursuant to Article 2(1) of the Protocol special levies are applied to New Zealand butter and cheese imported into the United Kingdom under that Protocol;

Whereas, pursuant to Article 2(2) of the Protocol and to Article 4(1) of Regulation (EEC) No 226/73 these special levies are fixed on the basis of the difference between:

- the market price at which the annual quantities specified in Article 1(2) of the Protocol can actually be sold, and
- the cif price fixed in Article 3 of Regulation (EEC) No 226/73, plus costs incurred between the cif and first sale stages;

Whereas Article 4(2) of Regulation (EEC) No 226/73 provides that the special levies should be fixed at a level such that the butter and cheese in question can be sold at a consistent rate and should as far as

possible be kept at a uniform level to ensure the stability of the market; whereas, these levies may nevertheless be altered, and are in particular to be adjusted where this is necessary to permit steady sales of the annual quantities specified in Article 1(2) of the Protocol;

Whereas, in order not to endanger the sale of Community butter and cheese, the special levies must not be lower than the level necessary to permit the annual quantities specified in Article 1(2) of the Protocol to be sold;

Whereas it follows from applying these rules to the situation on the British market that the special levies should be fixed at the levels indicated below;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special levies referred to in Article 2 of Protocol No 18 are hereby fixed at:

- 31.96 u.a./100 kg for butter;
- 69.03 u.a./100 kg for cheese.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 173.

⁽³⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 17.

REGULATION (EEC) No 2609/74 OF THE COMMISSION

of 14 October 1974

on the sale for export of skimmed-milk powder held by intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Articles 7 (5) and 28 thereof ;

Whereas large quantities of skimmed-milk powder are currently held in public storage in the Community ; whereas steps should be taken to sell these stocks where outlets for this product exist ;

Whereas there are outlets for the exportation of skimmed-milk powder to third countries under long-term contracts ; whereas in order to relieve the Community from the cost of prolonged storage, exporters should be allowed to obtain supplies from the intervention agencies ;

Whereas Article 5 (2) of Council Regulation (EEC) No 1014/68 ⁽³⁾ of 20 July 1968 laying down general rules for the public storage of skimmed-milk powder, as last amended by Regulation (EEC) No 1211/69 ⁽⁴⁾, provides that the selling price of skimmed-milk powder held in public storage must be higher than the intervention price by an amount to be determined by reference to the market situation and to storage costs ; whereas on the basis of those criteria the selling price for the month of October 1974 should be fixed at the level of the intervention price applicable with effect from 7 October 1974 ; whereas the selling prices applicable after this month should be fixed having regard in particular to the trend of the market ;

Whereas the terms of sale, and in particular time limits for payment and taking delivery in respect of skimmed-milk powder purchased, must be specified ; having regard to the special conditions governing long-term contracts and to the need to ensure to purchasers a continuous supply ; whereas provision should also be made for the giving of security calculated to ensure that exportation takes place as prescribed ;

Whereas, in order that it may keep the operation of these arrangements under observation, the Commission must be informed at regular intervals of the quantities sold ;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The intervention agencies shall offer for sale, on the terms hereinafter set out, skimmed-milk powder bought in under Article 7 of Regulation (EEC) No 804/68 and placed in storage after 31 March 1974 but before the date on which the contract of sale is conducted.

Article 2

1. The skimmed-milk powder shall be sold :
 - (a) ex-storage depot at a price which in the case of contracts concluded during the month of October 1974 shall be equal to the buying-in price applied by the relevant intervention agency at the time when the contract is concluded ;
 - (b) in lots of 2 000 metric tons or more ;
 - (c) to purchasers who
 - can produce evidence of a contract concluded on or after 7 October 1974 whereby they have undertaken to deliver to a third country over a period of not less than five months a quantity of at least 2 000 metric tons of skimmed-milk powder,
 - give an undertaking that they will, within a period not exceeding twelve months calculated from the date on which the contract with the intervention agency is concluded, export to the country of destination specified in the contract referred to in the preceding indent the quantity purchased for the purposes of that contract ;
 - (d) in packaging marked, in letters at least 2 cm high, with one or more of the following expressions :
 - 'Lait écrémé en poudre destiné à l'exportation conformément au règlement (CEE) n° 2609/74',
 - 'Magermilchpulver für die Ausfuhr gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 2609/74',

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 173, 22. 7. 1968, p. 4.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 28. 6. 1969, p. 13.

- 'Latte scremato in polvere destinato all'esportazione conformemente al regolamento (CEE) n. 2609/74',
- 'Magere-melkpoeder bestemd voor uitvoer, volgens Verordening (EEG) nr. 2609/74',
- 'Skimmed-milk powder for export pursuant to Regulation (EEC) No 2609/74',
- 'Skummetmælkspulver bestemt for eksport i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2609/74'.

2. The sale by the intervention agency of the skimmed-milk powder shall be subject to provision by the purchaser, on or before conclusion of the contract of sale, of security for export in an amount of 10 units of account per 100 kilogrammes.

Such security shall be given at the option of the Member State either in the form of a cheque made out in favour of the intervention agency, or in the form of a guarantee satisfying the requirements laid down by the Member State concerned.

Article 3

1. The purchaser shall, before the end of the seventh month following that in which the contract of purchase is concluded, take delivery of all the skimmed-milk powder purchased by him. This operation may be effected by instalments.

2. Costs in respect of storage for the period running from the end of the month following that in which the contract of purchase is concluded until the date when the purchaser takes delivery shall be reimbursed by him to the intervention agency at the rate of 0.021 unit of account per 100 kilogrammes per day.

3. Before taking delivery of any quantity, the purchaser shall

- reimburse to the intervention agency the costs of storage as referred to in paragraph 2 in respect of the quantity concerned,
- provide security in the amount of 83 units of account per 100 kilogrammes as a guarantee that he will make payment for the skimmed-milk powder in accordance with paragraph 6. Such security shall be in one of the forms provided for in the second subparagraph of 2 (2). It shall not be discharged until payment has been made in accordance with paragraph 6.

4. When the conditions laid down in paragraph 3 have been fulfilled, the intervention agency shall issue a removal order indicating:

- the quantity in respect of which the security referred to in the second indent of paragraph 3 has been given,
- the storage depot where the quantity concerned is stored,
- the final date pursuant to paragraph 1 for taking delivery of the skimmed-milk powder,

- the date up to which storage costs as referred to in paragraph 2 have been reimbursed for the quantity concerned.

5. Except in case of *force majeure*, if the buyer fails to take over the skimmed-milk powder within the period specified in paragraph 1, the contract shall be terminated in respect of the quantities outstanding.

In such cases, the security for export provided pursuant to Article 2 (2) shall in respect of those quantities be forfeit in an amount equal to the amount of the storage costs as referred to in paragraph 2 incurred up to the date of termination of the contract.

6. The purchaser shall in respect of any instalment of skimmed-milk powder of which he takes delivery pursuant to paragraph 1 make payment to the intervention agency within four months of so taking delivery.

This period shall be calculated as follows:

- if delivery is taken between the 1st and 15th inclusive of the month; from the 15th of that month,
- if delivery is taken between the 16th and the last day of the month; from the last day of that month.

Article 4

1. From the time of its removal from store until it leaves the geographical territory of the Community the skimmed-milk powder shall be placed under customs control or under an administrative control offering equivalent safeguards.

2. The customs formalities on exportation shall be completed in the Member State of sale.

Article 5

1. Save as provided in the second subparagraph of Article 3 (5) or in case of *force majeure*, the security for export provided pursuant to Article 2 (2) shall be discharged only in respect of those quantities as to which the purchaser furnishes proof that they have been exported as prescribed in the second indent of Article 2 (1) (c).

2. This proof shall be furnished as follows:

- where the product leaves the geographical territory of the Community from the territory of the Member State of sale, by production of a customs document certifying that the product has so left and stating that exportation has taken place in accordance with this Regulation,
- where the product leaves the geographical territory of the Community from the territory of a Member State other than the Member State of sale, by production of the control copy provided for in Article 1 of Regulation (EEC) No 2315/69.

Sections 101, 103 and 104 of the control copy shall be completed. Section 104 shall be completed by deleting as necessary and entering against the second indent one of the endorsements set out in Article 2 (1) (d) of the present Regulation.

The provisions of Article 3 with the exception of the second indent of the first subparagraph of paragraph 1 thereof and Article 4 of Regulation No 1041/67/EEC shall apply *mutatis mutandis*.

Article 6

The Member States shall inform the Commission by the Tuesday of each week of the quantities of skim-

med-milk powder in respect of which contracts of sale have been concluded under this Regulation during the proceeding week, indicating for each quantity the country of destination and the delivery period prescribed by the contract referred to in Article 2 (1) (c).

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2610/74 OF THE COMMISSION
of 14 October 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2589/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission, that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 276, 11. 10. 1974, p. 35.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 October 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	49.50
	II. Raw sugar	50.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	49.50
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	50.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 19 September 1974

fixing the minimum levy for the invitation to tender for the export levy on
common wheat issued under Regulation (EEC) No 1841/74

(74/498/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules
to be applied in the event of the cereals market being
disturbed, as amended by Regulation (EEC) No
2632/73⁽⁴⁾, and in particular Article 4(2) thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
3130/73⁽⁵⁾ of 16 November 1973 establishing the
conditions for the application of the system of
tendering for export levies on cereals, and in parti-
cular Article 5(1) thereof;

Whereas an invitation to tender for the export levy on
common wheat was issued under Commission Regula-
tion (EEC) No 1841/74⁽⁶⁾ of 16 July 1974; whereas
the notice of invitation to tender⁽⁷⁾ associated with
this Regulation specified that the total tonnage for
which the export levy could be fixed was approxi-
mately 300 000 metric tons;

Whereas Article 5(1) of Regulation (EEC) No 3130/73
allows the Commission, in accordance with the proce-
dure laid down in Article 26 of Regulation No 120/
67/EEC, to fix a minimum export levy; whereas,
when this minimum levy is being fixed, account must
be taken of the criteria set out in Article 3(1) (b) and
(d) of Regulation (EEC) No 1968/73, namely:

- the objectives of the common organization of the
market in cereals, namely to balance that market
both as regards supplies and as regards trade, and
- the economic aspect of the exports;

Whereas Article 5(2) of Regulation (EEC) No 3130/73
stipulates that the award is made to the tenderer or
tenderers whose tenders quote a levy equal to or
higher than the minimum;

Whereas it follows from applying these rules to the
present situation on the market for the cereal in ques-
tion that the minimum export levy should be fixed as
shown in Article 1; whereas the tonnage to which
this minimum applies is 66 000 metric tons;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 319, 20. 11. 1973, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 193, 17. 7. 1974, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No C 84, 17. 7. 1974, p. 4.

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Done at Brussels, 19 September 1974.

Article 1

The minimum export levy for common wheat fixed on the basis of tenders submitted for 19 September 1974 is hereby fixed at 7 units of account per metric ton.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 19 September 1974

fixing the minimum levy for the invitation to tender for the export levy on
common wheat issued under Regulation (EEC) No 1840/74

(74/499/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1968/73 ⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules
to be applied in the event of the cereals market being
disturbed, as amended by Regulation (EEC) No
2632/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 4 (2) thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
3130/73 ⁽⁵⁾ of 16 November 1973 establishing the
conditions for the application of the system of
tendering for export levies on cereals, and in parti-
cular Article 5 (1) thereof;

Whereas an invitation to tender for the export levy on
common wheat was issued under Commission Regula-
tion (EEC) No 1840/74 ⁽⁶⁾ of 16 July 1974; whereas
the notice of invitation to tender ⁽⁷⁾ associated with
this Regulation specified that the total tonnage for
which the export levy could be fixed was approxi-
mately 600 000 metric tons;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 3130/73
allows the Commission, in accordance with the proce-
dure laid down in Article 26 of Regulation No 120/
67/EEC, to fix a minimum export levy; whereas when
this minimum levy is being fixed, account must be
taken of the criteria set out in Article 3 (1) (b) and (d)
of Regulation (EEC) No 1968/73, namely:

- the objectives of the common organization of the
market in cereals, namely to balance that market
both as regards supplies and as regards trade, and

— the economic aspect of the exports;

Whereas Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 3130/73
stipulates that the award is made to the tenderer or
tenderers whose tenders quote a levy equal to or
higher than the minimum;

Whereas it follows from applying these rules to the
present situation on the market for the cereals in ques-
tion that the minimum export levy should be fixed as
shown in Article 1; whereas the tonnage to which
this minimum applies is 15 000 metric tons;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The minimum export levy for common wheat fixed
on the basis of tenders submitted for 19 September
1974 is hereby fixed at 19.90 units of account per
metric ton.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 319, 20. 11. 1973, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 193, 17. 7. 1974, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No C 84, 17. 7. 1974, p. 2.

COMMISSION DECISION

of 19 September 1974

fixing the minimum export levy for the invitation to tender for the export of
husked long grain rice issued under Regulation (EEC) No 1921/74

(74/500/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by the Act
of Accession⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2737/73⁽³⁾ of 8 October 1973 laying down general
rules to be applied in the event of the rice market
being disturbed, and in particular Article 4(2) thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
3197/73⁽⁴⁾ of 23 November 1973 establishing the
conditions for the application of the system of
tendering for export levies on rice, and in particular
Article 5(1) thereof;

Whereas an invitation to tender for the export levy on
husked long grain rice was issued under Commission
Regulation (EEC) No 1921/74⁽⁵⁾ of 23 July 1974;
whereas the notice of invitation to tender⁽⁶⁾ associated
with this Regulation specified that the total tonnage
for which the export levy could be fixed was approxi-
mately 4 000 metric tons;

Whereas Article 5(1) of Regulation (EEC) No 3197/73
allows the Commission, in accordance with the proce-
dure laid down in Article 26 of Regulation No 359/
67/EEC, to fix a minimum export levy; whereas,
when this minimum levy is being fixed, account must
be taken of the criteria set out in Article 3(1)(b) and
(d) of Regulation (EEC) No 2737/73, namely:

— the objectives of the common organization of the
market in rice, namely to balance that market
both as regards supplies and as regards trade, and

— the economic aspect of the exports;

Whereas Article 5(2) of Regulation (EEC) No 3197/73
stipulates that the award is made to the tenderer or
tenderers whose tenders quote a levy equal to or
higher than the minimum;

Whereas it follows from applying these rules to the
present situation on the market for the rice in ques-
tion that the minimum export levy should be fixed as
shown in Article 1; whereas the tonnage of husked
long grain rice to which this minimum applies is 200
metric tons;

The Management Committee for Cereals has not deliv-
ered an opinion within the time limit set by its
Chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The minimum export levy for husked long grain rice
fixed on the basis of tenders submitted for 19
September 1974 is hereby fixed at 58.60 units of
account per metric ton.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 179, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 326, 27. 11. 1973, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 24. 7. 1974, p. 27.

⁽⁶⁾ OJ No C 89, 27. 7. 1974, p. 6.

COMMISSION RECOMMENDATION

of 20 September 1974

to the French Republic concerning adjustment of the State monopoly of a commercial character in spirits 'vis-à-vis' the new Member States

(74/501/EEC)

I. By note dated 14 February 1959, the Government of the French Republic informed the Commission of the European Economic Community that in France ethyl alcohol and also potable spirits (eaux-de-vie) et boissons spiritueuses) subject to a State monopoly of a commercial character within the meaning of Article 37 of the EEC Treaty.

Under Council Regulation No 7 *bis* of 18 December 1959⁽¹⁾, ethyl alcohol obtained from agricultural products, excluding potable spirits, was added to Annex II to the EEC Treaty. On 6 March 1972 the Commission sent to the Council a proposal for a Regulation on the common organization of the market in this product⁽²⁾.

To avoid prejudging the provisions to be adapted, which will concern ethyl alcohol of both agricultural and non-agricultural origin, this recommendation deals only with potable spirits.

There are no restrictions on the importation and marketing of potable spirits in France. However, such products from, in particular, the new Member States are subject to a surcharge of an amount exceeding the charge on similar French products.

II. Under the first subparagraph of Article 44 of the Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties, the new Member States are progressively to adjust their state monopolies of a commercial character within the meaning of Article 37(1) of the EEC Treaty, so as to ensure that by 31 December 1977 no discrimination regarding the conditions under which goods are procured and marketed exists between nationals of Member States.

The second subparagraph of Article 44(1) provides that the original Member States are to have equivalent obligations in relation to the new Member States, while Article 44(2) requires the Commission to make recommendations, from the beginning of 1973, as to the manner in which and the time table according to

which the adjustment provided for in Article 44 must be carried out.

III. Since, in the new Member States, there are no monopolies of a commercial character in this particular industry, there is no need to address recommendations to them under the first subparagraph of Article 44(1). However, the Commission considers that the adjustment of the French monopoly as provided for in the second subparagraph of Article 44(1) of the Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties should include removal of the discrimination which consists of applying heavier taxation on potable spirits imported from the new Member States than on similar national products. In order to respect the principle that the monopoly should be adjusted progressively — for it also concerns ethyl alcohol, the Commission is of the opinion that this discrimination should be removed not later than 31 December 1975.

IV. For these reasons, and whilst reserving the right to take such further action as it may subsequently consider necessary in the light of the results obtained by the application of this recommendation, the Commission recommends the French Republic, pursuant to Article 44(2) of the Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties, to modify the regulations covering spirits not later than 31 December 1975, so that the charges levied on spirits imported from the new Member States do not exceed those levied on comparable national products.

Done at Brussels, 20 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 7, 30. 1. 1961, p. 71/61.

⁽²⁾ OJ No C 43, 29. 4. 1972, p. 3.

COMMISSION DECISION

of 25 September 1974

closing the standing invitation, pursuant to the Decision of 10 July 1974, to tender for 50 000 metric tons of common wheat held by the Dutch intervention agency

(Only the Dutch text is authentic)

(74/502/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Article 7(5) thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 376/70⁽³⁾ of 27 February 1970 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies, as last amended by Regulation (EEC) No 129/73⁽⁴⁾, and in particular Article 5(1) and (7) thereof;

Whereas by the Commission Decision of 10 July 1974 the Dutch intervention agency was authorized to invite tenders for the export of 50 000 metric tons of common wheat held by it; whereas no tenders have yet been submitted in response to this invitation;

Whereas plans are in hand for food aid operations for the benefit of Indonesia and Bangladesh; whereas it is intended that the common wheat to be supplied will be taken from stocks held by the Dutch intervention agency; whereas in order to have available the neces-

sary quantity the standing invitation to tender opened by the Decision of 10 July 1974 should be closed;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The standing invitation to tender opened pursuant to the Commission Decision of 10 July 1974 is hereby closed.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 25 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 47, 28. 2. 1970, p. 49.

⁽⁴⁾ OJ No L 17, 20. 1. 1973, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 26 September 1974

fixing the minimum export levy for the invitation to tender for the export of
husked long grain rice issued under Regulation (EEC) No 1921/74

(74/503/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by the Act
of Accession⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2737/73⁽³⁾ of 8 October 1973 laying down general
rules to be applied in the event of the rice market
being disturbed; and in particular Article 4 (2)
thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
3197/73⁽⁴⁾ of 23 November 1973 establishing the
conditions for the application of the system of
tendering for export levies on rice, and in particular
Article 5 (1) thereof;

Whereas an invitation to tender for the export levy on
husked long grain rice was issued under Commission
Regulation (EEC) No 1921/74⁽⁵⁾ of 23 July 1974;
whereas the notice of invitation to tender⁽⁶⁾ associated
with this Regulation specified that the total tonnage
for which the export levy could be fixed was approxi-
mately 4 000 metric tons;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 3197/73
allows the Commission, in accordance with the proce-
dure laid down in Article 26 of Regulation No 359/
67/EEC, to fix a minimum export levy; whereas,
when this minimum levy is being fixed, account must
be taken of the criteria set out in Article 3 (1) (b) and
(d) of Regulation (EEC) No 2737/73, namely:

— the objectives of the common organization of the
market in rice, namely to balance that market
both as regards supplies and as regards trade, and

— the economic aspect of the exports;

Whereas Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 3197/73
stipulates that the award is made to the tenderer or
tenderers whose tenders quote a levy equal to or
higher than the minimum;

Whereas it follows from applying these rules to the
present situation on the market for the rice in ques-
tion that the minimum export levy should be fixed as
shown in Article 1; whereas the tonnage of husked
long grain rice to which this minimum applies is
1 100 metric tons;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The minimum export levy for husked long grain rice
fixed on the basis of tenders submitted for 26
September 1974 is hereby fixed at 62.40 units of
account per metric ton.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 179, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 326, 27. 11. 1973, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 24. 7. 1974, p. 27.

⁽⁶⁾ OJ No C 89, 27. 7. 1974, p. 6.

COMMISSION DECISION

of 26 September 1974

fixing the minimum levy for the invitation to tender for the export levy on
common wheat issued under Regulation (EEC) No 1840/74

(74/504/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;Having regard to Council Regulation (EEC) No
1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules
to be applied in the event of the cereals market being
disturbed, as amended by Regulation (EEC) No
2632/73⁽⁴⁾, and in particular Article 4(2) thereof;Having regard to Commission Regulation (EEC) No
3130/73⁽⁵⁾ of 16 November 1973 establishing the
conditions for the application of the system of
tendering for export levies on cereals, and in particu-
lar Article 5(1) thereof;Whereas an invitation to tender for the export levy on
common wheat was issued under Commission Regula-
tion (EEC) No 1840/74⁽⁶⁾ of 16 July 1974; whereas
the notice of invitation to tender⁽⁷⁾ associated with
this Regulation specified that the total tonnage for
which the export levy could be fixed was approxi-
mately 600 000 metric tons;Whereas Article 5(1) of Regulation (EEC) No 3130/73
allows the Commission, in accordance with the proce-
dure laid down in Article 26 of Regulation No 120/
67/EEC, to fix a minimum export levy; whereas,
when this minimum levy is being fixed, account must
be taken of the criteria set out in Article 3(1)(b) and
(d) of Regulation (EEC) No 1968/73, namely:

- the objectives of the common organization of the
market in cereals, namely to balance that market
both as regards supplies and as regards trade, and

- the economic aspect of the exports;

Whereas Article 5(2) of Regulation (EEC) No 3130/73
stipulates that the award is made to the tenderer or
tenderers whose tenders quote a levy equal to or
higher than the minimum;Whereas it follows from applying these rules to the
present situation on the market for the cereal in ques-
tion that the minimum export levy should be fixed as
shown in Article 1; whereas the tonnage to which
this minimum applies is 13 000 metric tons;Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*The minimum export levy for common wheat fixed
on the basis of tender submitted for 26 September
1974 is hereby fixed at 22 units of account per metric
ton.*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.⁽⁵⁾ OJ No L 319, 20. 11. 1973, p. 10.⁽⁶⁾ OJ No L 193, 17. 7. 1974, p. 10.⁽⁷⁾ OJ No C 84, 17. 7. 1974, p. 2.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**B. Restricted procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of despatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Restricted procedure

1. London Borough of Lambeth, Directorate of Development Services, 138-146 Clapham Park Road, London SW4 7DD, England, United Kingdom.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Site : Paulet Road, Lambeth, London SE5, England.
b) Proposed erection of blocks of flats and maisonettes over garage accommodation in semi-basement form to provide 50 two-person flats, 50 four-person maisonettes and 199 car parking spaces. Traditional construction in brick and reinforced concrete.
The nature of the work is general contracting involving coordination of all subcontracts.
The estimated cost of the project is approximately £ 1 700 000. The main subcontracts are for engineering services.
c)
d)
 4. Tenderer to state length of time that in their opinion would be needed to complete the project.
 5. Joint Contracts Tribunal standard form of building contract, local authorities edition with quantities, 1963 edition (July 1973 revision).
 6. a) 20 November 1974.
b) As in item 1.
c) English.
 7. 30 November 1974.
 8. Article 25 (a), (b) and (c) and Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 - 10.
 11. 4 October 1974.
-

Restricted procedure

1. London Borough of Lambeth, Directorate of Development Services, 138-146 Clapham Park Road, London SW4 7DD, England, United Kingdom.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Site : Myatts Field North, Lambeth, London SW9, England. Phases 2, 3, 4 and 6, Stages 'A' and 'B'.
b) Proposed erection of houses and blocks of flats and maisonettes over garage accommodation in semi-basement form to provide 427 dwellings in one row of single-storey terraced houses, two groups of single-storey patio houses, one row of two-storey terraced houses, three rows of two-storey houses integral with blocks of flats and maisonettes and five rows of three-storey terraced houses.
Traditional construction in brick and reinforced concrete.
The nature of the work is general contracting involving coordination of all subcontracts.
The estimated cost of the project is approximately £ 8 000 000.
The main subcontracts are for engineering services.
c)
d)
 4. Tenderer to state length of time that in their opinion would be needed to complete the project.
 5. Joint Contracts Tribunal standard form of building contract, local authorities edition with quantities, 1963 edition (July 1973 revision).
 6. a) 30 November 1974.
b) As in item 1.
c) English.
 7. 31 December 1974.
 8. Article 25 (a), (b) and (c) and Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 - 10.
 11. 4 October 1974.
-

Restricted procedure

1. London Borough of Lambeth, Directorate of Development Services, 138-146 Clapham Park Road, London SW4 7DD, England, United Kingdom.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Site : Myatts Field North, Lambeth, London SW9, England.
b) Proposed erection of an underground boiler house in reinforced concrete.
The nature of the work is general contracting involving coordination of all subcontracts.
The estimated cost of the project is approximately £ 450 000.
The main subcontracts are for engineering services.
c)
d)
 4. Tenderer to state the length of time that in their opinion would be needed to complete the project.
 5. Joint Contracts Tribunal standard form of building contract, local authorities edition with quantities, 1963 edition (July 1973 revision).
 6. a) 30 November 1974.
b) As in item 1.
c) English.
 7. 31 December 1974.
 8. Article 25 (a), (b) and (c) and Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 - 10.
 11. 4 October 1974.
-

Restricted procedure

1. Stadt Stuttgart, Hochbauamt, Abt. 7, 7 Stuttgart 1, Markthalle, Dorotheenstraße 4, Zimmer 203, Federal Republic of Germany.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Central Sillenbuch.
b) Central Sillenbuch School Centre, construction phase No 1.
Approximate data :
school building 35 500 m³ internal volume ;
gymnasium 15 100 m³ internal volume ;
caretaker's accommodation (two flats) 700 m³ internal volume.
c)
d)
4. Completion date : by August 1976. (Planned commencing date : June 1975).
5. Consortia may tender.
6. a) 4 November 1974.
b) See item 1.
c) German.
- 7.
8. Tenders should only be submitted by contractors who are in a position to execute projects of this scale in accordance with the most modern methods and recognized rules of construction technique.
Professional expertise and ability to execute the project must be demonstrated by giving the following details :
evidence of inscription in the relevant trade register ;
total turnover and turnover on construction projects in the past three financial years ;
list of projects of this type or similar completed over the past five years stating type, location and value ;
average manpower, divided into workmen and supervisory grades, over the past three years ;
A sufficient number of the available personnel must have a good command of spoken and written German, and proof must be supplied that they are familiar with the relevant regulations, standards, technical provisions and directives.
The Hochbauamt of the city of Stuttgart reserves the right to request further evidence of the tenderer's financial, commercial and technical abilities.
At the time of making application or before the award of the contract a completion surety must be provided of 1.5 % of the final contract price through a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany (guarantees from a group of companies are not acceptable).
9. In accordance with the regulations governing construction work contracts (VOB/A), following public competition.
Tenders must be kept open until May/June 1975.
Criteria for awarding the contract are price, financial, commercial and technical ability, professional expertise and experience.
10. Tender documents are expected to be dispatched as from 28 October 1974 against payment of a nominal fee.
The contract will be awarded on 14 January 1975.
Payments will be made in accordance with the schedule laid down for payments and completion.
Preliminary payments in accordance with the provisions of the contract documents.
No right exists to participate in the competition, nor can information be given on whether an application to participate, has been approved.
11. 4 October 1974.

Restricted procedure

1. Conservation régionale des Bâtiments de France, 4, rue Gombert, 59041 Lille Cedex, France.
 - b) See item 1.
 - c) French.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Villeneuve d'Asq (59650) North.
 - b) Erection of the Lille College of Architecture.
 - c) The work is divided into the following lots. Enterprises may tender for one or more lots.
 - Lot No 1 carcass work — water conduits.
 - Lot No 2 sealing.
 - Lot No 3 metal joinery and door furniture.
 - Lot No 4 interior joinery.
 - Lot No 5 tiling and floor covering.
 - Lot No 6 bonded floors.
 - Lot No 7 paintwork.
 - Lot No 8 glazing and mirrors.
 - Lot No 9 plumbing.
 - Lot No 10 electrical installation and electric clocks (competition).
 - Lot No 11 heating and ventilation (competition).
 - Lot No 12 hoist (competition).
 - Lot No 13 telephones (competition).
 - Lot No 14 seats and benches for amphitheatre (competition).
 - Lot No 15 suspended ceilings.
 - Lot No 16 cinematograph screens (competition).
 - Lot No 17 doors and windows (competition).
 - Lot No 18 pathways.
 - Lot No 19 grassed areas.Estimated value of work, all trades is FF 8 800 000 inclusive of all taxes. Contracts will be awarded in separate lots.
 - d)
4. The time limit for completing the work is 18 months.
- 5.
6. a) Applications must be lodged by 26 October 1974, in accordance with the accelerated admission procedure.
- 7.
8. Each applicant must submit the following documents :
 - a statement conforming with the model No MPE 13 or 13-1, (obtainable at the address given in item 1);
 - a note giving his technical resources, the location, date, type and scale of projects which he has completed, either alone or as part of a group;
 - the personnel used on each project completed as part of a group, and the names, qualifications and places of residence of the architects under whose direction these projects were completed, with the certificates issued by them;
 - certificates issued by an organization approved by the administration to grant qualification and categorization; an information sheet in conformity with the model No MPE 8 (obtainable at the address given in item 1);
 - statements that he is not in arrears with his social security contributions or insurance premiums for civil and professional responsibility in his own country.
- 9.
10. The file of working documents may be consulted by contractors at the following addresses :
 - La Conservation régionale des Bâtiments de France, 4, rue Gombert 59041 Lille Cedex, France;
 - The offices of the architect, 21, rue du Cirque, 59000 Lille, France — Tel. 55 34 66. 64, rue de Sèvres, 75007 Paris, France.The consultation files will be sent free of charge by the architect to approved enterprises on a date which will be notified in the letter informing them that they have been approved.
11. 5 October 1974.

Restricted procedure

1. London Borough of Hackney, 239 Old Street, London EC1V 9HA, England, United Kingdom.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Spurstowe Road, London E8. Site bounded by Amhurst Road, Aspland Grove, Macon Place.
b) Erection of 107 dwellings in low rise traditional construction.
c) There will be one contract in the RIBA standard form of building contract, 1963 edition (July 1973 revision) with Clause 31 b deleted (i.e. a tender subject to fluctuations in the cost of labour and materials) together with the London Borough of Hackney general conditions of contract.
d)
 4. To be stated by tenderer on the form of tender.
 5. Where a group of contractors are jointly awarded the main contract, they will be required to be jointly and severally liable for any breach of the contract.
 6. a) 6 November 1974.
b) Borough Architect and Planning Officer (address as in item 1).
c) English.
 7. 20 November 1974.
 8. Details of experience, plant and supervisory staff available, together with two technical and financial referees.
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
 - 10.
 11. 3 October 1974.
-

Restricted procedure

1. Direction de l'Équipement de Meurthe-et-Moselle, Case Officielle No 125, 54037 Nancy Cedex, France.
 2. Restricted invitation to tender following advertisement.
 3. a) East of the conurbation of Toul (Meurthe-et-Moselle).
b) Construction of new highways approximately 4.7 km in length, including earthworks, drainage, pavement, several conventional bridges and an intersection.
Approximate value of work (including all taxes):
firm portion FF 27 000 000 ;
conditional portion FF 2 000 000 ;
Total FF 29 000 000.
c)
d)
 4. 24 months.
 5. Single enterprise or consortia of enterprises jointly and severally responsible. No enterprise may form part of more than one of the consortia applying for this contract.
 6. Consortia invited to tender must have the same composition as proposed when making the present application.
 6. a) 10 November 1974.
b) Direction de l'Équipement de Meurthe-et-Moselle, Arrondissement opérationnel 2, rue du pont de Pierre, BP. 24 54311 Essey-les-Nancy, France.
c) French.
 7. 1 March 1975.
 8. Details of the information required concerning the contractor (in accordance with Appendix III of the 'Instruction' of 14 March 1973, published in the 'Journal Officiel de la République Française' of 10 April 1973) may be obtained from the address given in item 1.
 9. Price, proposed time limit and features of proposed variants considered from the safety viewpoint.
 10. Documents on what the work involves will be supplied on request by the Direction de l'Équipement, arrondissement opérationnel, 2, rue du pont de Pierre, BP. 24, 54311 Essey-les-Nancy, France.
 11. 8 October 1974.
-

Restricted procedure

1. Direction Départementale de l'Équipement d'Ille-et-Vilaine, Cité Administrative, Boulevard de la Liberté, 35032 Rennes Cedex, France.
2. Lot 1. Restricted invitation to tender based on price following advertisement.
3. a) Municipalities of Miniac-Morvan, Châteauneuf d'Ille-et-Vilaine and Saint-Père-Marc-en-Poulet.
b) Earthworks and carriageways.
The work comprises the supply of materials and the construction of two double-lane carriageways, 5 km in length, excluding the supply of the aggregates for the various courses and the bituminous binders (for the bituminous gravel), as follows :
161 500 m³ large-scale earth excavation ;
17 350 m³ excavation for drainage under fill ;
14 000 m³ fill for formation course ;
32 700 m³ treatment of lime silt ;
236 200 m³ fill ;
101 000 m² pavement of bituminous gravel, cement-gravel or slag-gravel.
c) This lot comprises a firm portion and a conditional portion.
The firm portion comprises the construction of a section of road with 2 × 2 lanes, 2.7 km in length, as follows :
148 000 m³ large-scale earth excavation ;
15 400 m³ excavation for drainage under fill ;
7 000 m³ fill for formation course ;
16 700 m³ treatment of lime silt ;
180 100 m³ fill ;
57 000 m² pavement of bituminous gravel, cement-gravel or slag-gravel.
The conditional portion comprises the construction of a section of four-lane road, 2.6 km in length, as follows :
13 500 m³ large-scale earth excavation ;
1 950 m³ excavation for drainage under fill ;
7 000 m³ fill for formation course ;
16 000 m³ treatment of lime silt ;
56 100 m³ fill ;
44 000 m² pavement of bituminous gravel, cement-gravel or slag-gravel.
d)
4. Firm portion : 10 months.
Conditional portion : 6 months, with a minimum time limit of 1.5 months for both together.
5. Enterprises with joint and several responsibility.
6. a) 31 October 1974.
b) See item 1.
c) French.
7. 18 November 1974.
8. Applications to participate must be accompanied by the following documents :
the information sheet, model No MPE 8, in accordance with Article 41-1 of the 'Code des Marchés Publics', and the declaration, model No MPE 13, laid down by Article 41-2 of the 'Code des Marchés Publics'.
Contractors must also append a statement as to whether they will be responsible both for the earthworks and the completion of the carriageways, or whether they will subcontract one of these, and if so which.
In the latter case subcontractors should also supply the information requested above.
Contractors are reminded that an enterprise may not form part of more than one consortium with joint and several responsibility which is invited to tender.
Contractors may subcontract part of the work in accordance with the instructions of Circular No 74-155 of 5 July 1974, issued by the 'Ministère de l'Équipement'.
9. Price for each option, technical merits and professional and financial guarantees offered by applicants.
10. Each tender should cover the three systems envisaged for the pavement, i.e. bituminous gravel, cement-gravel and slag-gravel.
The choice of system for the contract will be based on the options received.
11. 7 October 1974.

Restricted procedure

1. North Western Regional Health Authority, Gateway House, Piccadilly South, Manchester M60 7LP, England, United Kingdom.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Devonshire Road Hospital, Devonshire Road, Blackpool FY3 8AZ, England. (The site is on land within the boundary of the existing hospital and firm access via main roads is available).
 - b) The development consists of the demolition of an existing timber-framed building.
Psycho-geriatric unit — The psycho-geriatric unit is a three-storey structure, comprising a pre-cast concrete frame with piled foundations. Floors and roofs are semi pre-cast concrete. External cladding is of brickwork. Internal partitions are demountable.
 - c) The approximate order of the cost of the building and engineering elements is £ 600 000. Within this total figure are two principal subcontracts:
mechanical engineering — approximate cost of £ 120 000;
electrical engineering — approximate cost of £ 70 000.
 - d) All information to construct the buildings will be provided by the regional architect.
 4. The contract is to be carried out at one time to be completed within 24 months of the agreed starting date.
 5. In the event of a group of construction submitting an acceptable offer, it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
 6. a) 4 November 1974.
b) The Regional Administrator, North Western Regional Health Authority, address as in item 1).
c) English.
 7. 11 November 1974.
 8. Proof is required that none of the circumstances quoted in Article 23 (a), (b), (c), (e), (f) or (g) apply to the contractor.
The contractor is required to provide references as given in Articles 24, 25 (a), (b) and (c), and 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. The lowest acceptable offer in competition.
 10. The conditions of contract will be the Joint Contracts Tribunal standard form of contract, local authorities edition with quantities, 1963 edition (revised July 1973). The Articles of Agreement will be those prepared by the North Western Regional Health Authority which ensure that the preliminary clauses of the bills of quantities become an integral part of the contract conditions.
 11. 7 October 1974.
-

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1614/74 of 25 June 1974 on the temporary suspension of the autonomous Common Customs Tariff duties on a number of agricultural products

(Official Journal of the European Communities No L 174 of 28 June 1974)

Page 3, Annex, Table IV :

Table IV should be replaced by the following :

‘TABLE IV

CCT heading No	Description of goods	Rate of duty (autonomous) of the Common Customs Tariff
ex 06.04 B I	Natural Christmas trees unfit for replanting	total suspension’